



MENA INTEL BRIEF
Sapere aude

ترجمة مقابلة الرئيس دونالد ترامب حول الدبلوماسية في الشرق الأوسط مع مجلة تايم

مقابلة هاتفية أجرتها مجلة تايم مع الرئيس دونالد ترامب في البيت الأبيض بتاريخ 15 أكتوبر 2025،
أجراها الصحفي السياسي الأول إريك كورتيليسا.
نُشرت في مجلة تايم.

مقدمة

شارك الرئيس دونالد ترامب في مقابلة هاتفية مع مجلة تايم في البيت الأبيض يوم 15 أكتوبر. خلال المقابلة، ناقش ترامب بالتفصيل كيفية التوصل إلى اتفاق وقف إطلاق النار في غزة ونظراته لمستقبل المنطقة. فيما يلي ما أخبر به ترامب إريك كورتيليسا، المراسل السياسي الأول في تايم.

تايم: أود أن أبدأ بالسؤال عما لا نعرفه عن الأحداث التي جرت خلف الكواليس والتي أدت إلى هذا الاتفاق؟ ما هي النقاط التحولية واللحظات الرئيسية؟

ترامب: حسنًا، كما تعلم، لديك 3000 عام من التاريخ، وفي حالة الشرق الأوسط، هناك كراهية هائلة، وهناك نفور كبير، وهناك انعدام ثقة هائل بين الجميع. وليس لديك حلفاء، حلفاء قليلون جدًا، والأشخاص الذين

تعتقد أنهم حلفاء لا يحبون بعضهم البعض حقًا. لذا لديك مجموعة منفصلة، في بعض الحالات بعض الدول الذكية جدًا، وفي بعض الحالات بعض الدول الغنية جدًا - غنية جدًا جدًا، أليس كذلك؟ لكنهم تمكنوا - وكنت أعرف الكثير منهم حتى قبل السياسة - وتمكنوا من الاجتماع من أجل السلام في الشرق الأوسط. هذا هو السلام في الشرق الأوسط. هذا يتجاوز غزة بكثير.

وحدث الكثير من ذلك - الكثير من المشاكل بدأت عندما دخل بوش ودمر العراق، فهو زعزع استقرار المنطقة، لأنه كان لديك قوة قوية واحدة. كان لديك قوتان قويتان - العراق وإيران - وكانتا متساويتين. وكانتا تقاتلان بعضهما البعض لمدة 1000 عام تحت أسماء وأديان مختلفة، لكنهما كانتا تقاتلان بعضهما لقرون عديدة، وكانتا متساويتين. كانتا بنفس القوة. لذا كانتا تقاتلان، ثم تتوقفان، ثم تقاتلان مرة أخرى وتتوقفان - لكن كانتا متساويتين. وعندما دمرنا إحدى القوتين، فجأة أصبح لديك متنمر واحد، والمتنمر كان -

انظر، لم يكونا متتمرين عندما كانا يقاتلان، لأنهما كانتا تقاتلان بعضهما. لكن أصبحا - إيران أصبحت متتمرًا خطيرًا.

عندما ذهبنا إلى الحرب، لأننا كنا مع إسرائيل، وعندما ذهبنا إلى الحرب معهم، وحققنا كل هذا النجاح، ثم عندما دخلت أنا ودمرت إمكانياتهم وقدراتهم النووية، وكانت مدمرة بشكل خطير. لا يزالون لا يستطيعون الوصول إلى هناك، كما تعلم، لأن شبكة سي إن إن الأخبار المزيفة قالت، "حسنًا، ربما لم يكن الأمر بهذا السوء." قالوا، "كان سيئًا، لكن ربما ليس كذلك." قلت، "لا، إنه تدمير كامل." وكما تعلم، قالت لجنة الطاقة الذرية إنني كنت على حق. كل قنبلة أصابت هدفها. كان الهجوم لا يصدق. كان مثاليًا، كل طائرة كانت مثالية. لم يكن هناك برغي خارج مكانه. لم يكن هناك محرك فشل. لم يكن هناك شيء. كانت 37 ساعة ذهابًا وإيابًا مع 52 ناقلة وقود و100 طائرة لأننا، كما تعلم، كان

لدينا الكثير من الطائرات المقاتلة وغيرها للدخول معهم.

تاييم: على هذه الملاحظة، لاحظ العديد من الدبلوماسيين والمحليين أنه كان من المهم جدًا عندما قلت إن حماس ستواجه "الإبادة الكاملة" إذا لم تلتزم بالاتفاق. بعد الهجمات على إيران، كانوا خائفين جدًا مما قد تفعله. لقد كانت حماس، كما رأيت، تطلق النار على الناس في الشوارع، ولم يعيدوا جميع الجثث المقتولة. إذا تراجعوا عن الاتفاق الآن، هل ستنفذ هذا التهديد؟ هل سيتم إبادتهم؟

ترامب: بالتأكيد. نعم، سيكونون في مشكلة كبيرة. مشكلة كبيرة. الآن هم يقتلون العصابات التي نكتشفها نوعًا ما. لكن، كما تعلم، في أي نقطة تتحول العصابات إلى معارضين سياسيين، أليس كذلك؟

تاييم: كيف ستجعل حماس تنزع سلاحها؟

ترامب: حسناً، يجب أن تدخل. إذا لم يفعلوا. أعني، لقد وافقوا على ذلك، أليس كذلك؟ لذا - انظر، العالم كان متعباً من هجومنا - سأقول نحن، كما تعلم، إسرائيل ونحن. لم نقاتل. لم يعجبهم ذلك. على أي حال، كان ذلك كثيراً. وقلت لبيبي، "بيبي، لا يمكنك محاربة العالم. يمكنك خوض معارك فردية، لكن العالم ضدك. وإسرائيل مكان صغير جداً مقارنة بالعالم."

كما تعلم، أوقفته، لأنه كان سيستمر في المضي قدماً. كان يمكن أن يستمر لسنوات. كان يمكن أن يستمر لسنوات. وأوقفته، واجتمع الجميع عندما أوقفت، كان ذلك مذهلاً. وعندما ارتكب ذلك الخطأ التكتيكي، ذلك المتعلق بقطر، وكان ذلك فظيماً، ولكن في الواقع، وقلت للأمير، كان هذا أحد الأشياء التي جمعتنا جميعاً، لأنه كان خارجاً عن المألوف لدرجة أنه جعل الجميع يفعل ما يجب عليهم فعله. هل هذا منطقي بالنسبة لك؟

تايم: من المثير للاهتمام أنك تذكر كيف أوقفت نتنياهو، لأنه كان عنيدًا بشكل مشهور مع الرؤساء السابقين. كيف جعلته يستمع إليك؟ لأنه، كما تعلم، غالبًا لم يستمع إلى رؤساء آخرين.

ترامب: كان عليه أن يتوقف لأن العالم كان سيوقفه. كما تعلم، كنت أرى ما يحدث. كنت تستطيع رؤية ما يحدث. وكانت إسرائيل تصبح غير محبوبة جدًا. وهذا ما قصدته عندما قلت "العالم". هناك الكثير من القوى هناك، حسنًا، قوى خارج المنطقة. وعلى أي حال، لقد فعل الشيء الصحيح. الآن، إذا كانوا يتصرفون بشكل سيء والجميع يعرف ذلك، فلن نواجه مشكلة في الدخول. هل تفهم ما أعنيه؟ لذا نعم، إذا لم يتبعوا الاتفاق. الآن، الشيء الكبير، 95% حصلنا على الرهائن. كانت إسرائيل مهتمة جدًا بالرهائن، لقد فوجئت بالفعل. كنت تعتقد أنهم كانوا سيقدمون الرهائن تضحية من أجل الاستمرار، أليس كذلك؟

شعب إسرائيل أراد الرهائن أكثر من أي شيء آخر.
وحصلنا على الرهائن.

زيارة غزة ومجلس السلام

تايم: هل تخطط لزيارة غزة، سيدي، وتحت أي ظروف ستذهب؟

ترامب: سأفعل. نعم، سأفعل. كما تعلم، لدينا مجلس السلام، وقد تم إنشاؤه. طلبوا مني أن أكون الرئيس. لم يكن هذا شيئًا أردت القيام به، صدقني، لكن مجلس السلام سيكون مجموعة قوية جدًا من الأشخاص، وسيكون لديه الكثير من القوة فيما يتعلق بالشرق الأوسط. لم يتم جمع الشرق الأوسط معًا من قبل. لقد تم جمعها الآن، باستثناء حماس، وهي مجموعة هامشية، وحماس، من الناحية النظرية، تم جمعها أيضًا، لقد وقّعوا على الوثيقة. كما تعلم، وافقوا على

كل هذه الأمور. الآن يمكنهم مخالفة ذلك. هذا جيد، ثم لن يمانع أحد إذا دخلنا وأخذناهم على محمل الجد.

الضفة الغربية والدعم العربي

تايم: لقد أخبرت نتنياهو أنك لن تسمح له بضم الضفة الغربية. لا تزال هناك قوى في ائتلافه تضغط من أجل ذلك. أتساءل فقط، ما هي العواقب إذا مضوا قدمًا؟

ترامب: لن يحدث. لن يحدث. لن يحدث لأنني أعطيت كلمتي للدول العربية. ولا يمكنك فعل ذلك الآن. لقد حصلنا على دعم عربي كبير. لن يحدث لأنني أعطيت كلمتي للدول العربية. لن يحدث. ستفقد إسرائيل كل دعمها من الولايات المتحدة إذا حدث ذلك.

محمود عباس والقيادة

الفلسطينية

تايم: لقد رأيناك تتحدث مع رئيس السلطة الفلسطينية محمود عباس في شرم الشيخ. ماذا قلت له؟

ترامب: حسنًا، كما تعلم، هو شخص مختلف تمامًا شخصيًا عما هو عليه علنًا. لكنه هنائي. قال، لقد فعلت شيئًا - قال، "لقد مررت بسبعة رؤساء." كما تعلم، هو ليس شابًا، لكنه يبدو رائعًا، أليس كذلك؟ قال - كنت أعرفه من ولايتي الأولى. لقد جاء إلى البيت الأبيض بالفعل. وهو محترم من قبل الفلسطينيين. يُحترم كحكيم، كما تعلم، كشخصية، لكنه قال، "لقد فعلت شيئًا. لقد كنت هنا للعديد من الرؤساء. قال إنك فعلت أشياء لم يكن أي رئيس آخر ليفعلها." قال، "ما فعلته ليس ممكنًا حتى. لا أصدق أنك فعلت ذلك، لكنني أهنئك." كان لطيفًا جدًا. لكنه قال إن رؤساء آخرين لم يكونوا ليفعلوا هذا.

تايم: من تعتقد أنه يقود الفلسطينيين حاليًا؟

ترامب: ليس لديهم قائد الآن، على الأقل قائد مرئي، وهم لا يريدون ذلك حقًا، لأن كل واحد من هؤلاء القادة قد تم إطلاق النار عليه وقتله. إنه ليس وظيفة مرغوبة.

مروان البرغوثي

تايم: حسناً، يُنظر إلى مروان البرغوثي من قبل الكثيرين على أنه الشخصية التي يمكن أن توحد الفلسطينيين خلف حل الدولتين. إنه يتصدر معظم استطلاعات الرأي بين الفلسطينيين لمن سيصوتون له في الانتخابات الرئاسية. لكنه في السجن، ورفضت إسرائيل إطلاق سراحه. تم اعتقاله في عام 2002. رون لاودر، أحد أكبر داعميك، شجع إسرائيل مؤخرًا

على إطلاق سراحه. هل تعتقد أن على إسرائيل إطلاق
سراحه من السجن؟

ترامب: لقد واجهت هذا السؤال حرفيًا قبل حوالي 15
دقيقة من اتصالك. كان هذا هو سؤالى لهذا اليوم. لذا
سأخذ قرارًا.

اتفاقيات إبراهيم والتطبيع السعودي

تايم: سيدي الرئيس، الآن بعد أن ضمنت اتفاق سلام
غزة، كم نحن قريبون من اتفاق تطبيع سعودي-
إسرائيلي؟ وماذا يحتاج أن يحدث لإتمام ذلك؟

ترامب: أعتقد أننا قريبون جدًا. أعتقد أن السعودية
ستقود الطريق. لدي احترام كبير وإعجاب بالملك، كما
تعلم، لدينا علاقة رائعة، وأعتقد أن السعودية ستقود

الطريق نحو اتفاقيات إبراهيم. إنها صفقة كبيرة. لذا
اتفاقيات إبراهيم - لم يفعل بايدن شيئاً معها سوى
جعلها أكثر صعوبة. وكما تعلم؟ الشيء المذهل،
حافظنا على الأعضاء الأربعة، لأنهم يقومون بعمل رائع
في اتفاقيات إبراهيم، لذا لم يغادر أحد. لكن بدلاً من
أربعة أعضاء، كنا سنوقع الجميع خلال ستة أشهر.

لكن الآن الأمر أسهل. الآن الأمر أفضل. انظر، كان لدينا
تهديد إيران. لهذا السبب لدي احترام كبير لهؤلاء
الأعضاء الأربعة الذين انضموا، لأنهم انضموا وهم
يعلمون أن هناك تهديداً من إيران. فكر في ذلك، أليس
كذلك؟ الإمارات. كما تعلم، انضموا وهم يعلمون أن
هناك - لأن ذلك كان عندما كانت إيران في أوج قوتها
من حيث القوة، وانضموا. لدي احترام كبير. لم يعد
لدينا تهديد إيران بعد الآن. لم يعد لدينا أي تهديدات
بعد الآن. لدينا السلام في الشرق الأوسط. وأعتقد أن
اتفاقيات إبراهيم ستبدأ في الامتلاء بسرعة كبيرة. أنا
فعلاً أعرف ذلك.

تايم: هل تعتقد أن السعودية ستنضم إلى اتفاقيات إبراهيم بحلول نهاية العام؟

ترامب: نعم، أعتقد ذلك. أعتقد ذلك.

إعادة تشكيل الشرق الأوسط

تايم: هل ترى هذه إعادة هيكلة دائمة في الشرق الأوسط أم أنك قلق من أنها قد تكون انتصارات مؤقتة تعتمد على استمرار وجودك في المنصب؟ وكيف ترى رئاستك تعيد تشكيل الشرق الأوسط؟

ترامب: حسنًا، أعتقد أننا أعدنا تشكيله، وأعتقد أنه ينمو الآن بطريقة جميلة. لذا السؤال هو ماذا يحدث لاحقًا؟ لكن يمكنني القول، لدي أكثر من ثلاث سنوات متبقية. هذه مدة طويلة. بينما أنا هناك، ستصبح الأمور أفضل وأقوى فقط، وستكون مثالية. حسنًا؟

ستكون رائعة. ماذا يحدث بعدي؟ لا يمكنني أن أخبرك بذلك. كما تعلم، يمكن أن يكون لديك رؤساء سيئون. إذا جاء رئيس سيء، يمكن أن ينتهي الأمر بسهولة. يمكن أن ينتهي. الشيء الأكثر أهمية هو أنه يجب عليهم احترام رئيس الولايات المتحدة. يجب أن يفهم الشرق الأوسط ذلك. وهم يفعلون. إذا ذهبت إلى قطر، إذا ذهبت إلى السعودية، إذا ذهبت إلى الإمارات، وهم الثلاثة الكبار، من هذا المنظور، جميعهم يحترمون الرئيس، وإذا لم يحترموا الرئيس، وإذا لم يكن الرئيس يعرف ماذا يفعل، فقد ينهار. إذا احترموا الرئيس، سيكون هناك سلام طويل الأمد وجميل.

مقابلة هاتفية أجرتها مجلة تايم مع الرئيس دونالد ترامب في البيت الأبيض بتاريخ 15 أكتوبر 2025، أجزاها الصحفي السياسي الأول إريك كورتيليسا. نُشرت في مجلة تايم.